

ИРВИН ШОУ



НОЧНОЙ ПОРТЬЕ



И Р В И Н

Ш О У

НОЧНОЙ ПОРТЬЕ

*Книги, изменившие мир.
Писатели, объединившие
поколения.*

Э К С К Л Ю З И В Н А Я К Л А С С И К А

84(7Coe)

Ш 81

ИРВИН ШОУ

НОЧНОЙ ПОРТЬЕ

1105156

ЦСДПБ
г.Мінска



АСЛ
МОСКВА

УДК 821.111(73)
ББК 84 (7Сое)
Ш81

Серия «Эксклюзивная классика»
Irwin Shaw
Night Work

Перевод с английского А. Санина, Г. Льва

Серийное оформление Е. Фerez

Печатается с разрешения наследников автора
и литературных агентств
The Sayle Literary Agency и The Marsh Agency Ltd.

Шоу, Ирвин
Ш81 Ночной портье : [роман; пер. с англ.] / Ир-
вин Шоу. — Москва: АСТ, 2014. — 413, [3] с. —
(Эксклюзивная классика).

ISBN 978-5-17-080111-4

Казалось бы, лучшие дни Дугласа Граймса давно позади. Бывший летчик, а теперь ночной портье в дешевой гостинице, он едва сводит концы с концами. Но тут судьба делает головокружительный поворот — внезапно умирает один из постояльцев и Дуглас с его деньгами бежит в Европу.

Вот он — шанс взять у жизни реванш! И Дуглас Граймс готов воспользоваться им, поставив на карту все, что у него есть...

УДК 821.111(73)
ББК 84 (7Сое)

© Irwin Shaw, 1975
© Перевод. А. Санин, 2005
© Издание на русском языке AST Publishers, 2014

СОДЕРЖАНИЕ

Глава первая	5
Глава вторая	10
Глава третья	22
Глава четвертая	39
Глава пятая	55
Глава шестая	80
Глава седьмая	96
Глава восьмая	121
Глава девятая	135
Глава десятая	149
Глава одиннадцатая	163
Глава двенадцатая	179
Глава тринадцатая	197
Глава четырнадцатая	220
Глава пятнадцатая	238
Глава шестнадцатая	256
Глава семнадцатая	272
Глава восемнадцатая	292
Глава девятнадцатая	306
Глава двадцатая	319
Глава двадцать первая	330
Глава двадцать вторая	343
Глава двадцать третья	360
Глава двадцать четвертая	378
Глава двадцать пятая	404
Даты жизни и творчества	414

Исключительные права на публикацию книги
на русском языке принадлежат издательству
AST Publishers.

Любое использование материала данной книги,
полностью или частично, без разрешения
правообладателя запрещается.

Литературно-художественное издание

16+

Шоу Ирвин
Ночной портье

Роман

Компьютерная верстка: А.С. Грених
Технический редактор Е.П. Кудиярова

Подписано в печать 14.01.14. Формат 76x100^{1/32}.
Усл. печ. л. 18, 2. Тираж 5000 экз. Заказ № 597.

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953000 — книги, брошюры

Наши электронные адреса: WWW.AST.RU
E-mail: astpub@aha.ru

ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21,
строение 3, комната 5

Отпечатано с готовых файлов заказчика
в ОАО «Первая Образцовая типография»,
филиал «УЛЬЯНОВСКИЙ ДОМ ПЕЧАТИ»
432980, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14

Феномен одного из самых популярных американских писателей XX века трудно объяснить. Ирвин Шоу, автор дюжины романов, около десяти сборников рассказов, пяти пьес, множества сценариев для кинофильмов, покорила сердца читателей самых разных возрастов, профессий и устремлений.

Несмотря на свою «старомодность» и верность фабуле, Ирвин Шоу актуален и современен, несмотря на увлекательный сюжет и лихо закрученную интригу, в его книгах есть острая социальная проблематика и тонко проработанные психологические портреты. Несмотря на явные приметы времени, его книги как будто вне времени.

И
Р
В
И
Н

Ш
О
У



Казалось бы, лучшие дни Дугласа Граймса давно позади. Бывший летчик, а теперь ночной портье в дешевой гостинице, он едва сводит концы с концами.

Но тут судьба делает головокружительный поворот – внезапно умирает один из постояльцев, и Дуглас с его деньгами бежит в Европу.

Вот он – шанс взять у жизни реванш! И Дуглас Граймс готов воспользоваться им, поставив на карту все, что у него есть...

ISBN 978-5-17-080111-4



9 785170 801114 >



НОЧНОЙ
ПОРТЬЕ

Э К С К Л Ю З И В Н А Я К Л А С С И К А